

MADRIDA 6th FILM FESTIVAL MADRIDA

TEATRO MUNICIPAL
BALTAZAR DIAS

17 - 23 APRIL '17

BELMOND REID'S
PALACE HOTEL



FESTIVAL PROGRAM
PROGRAMA DO FESTIVAL



Dear Festival Guest,

On behalf of such an intrepid team I would like to welcome everyone to the 6th annual Madeira Film Festival.

This edition promises to deliver a varied and unyielding slate of film ranging from a first time director showcase to a Portuguese premier, from a period comedy to an Icelandic masterpiece epitomizing the relationship between man and sheep.

We are indeed fortunate to screen 18 feature films and 12 shorts over a period of six days at the aesthetically pleasing Municipal Theatre. Tickets still cost a nominal 3 Euros.

On a personal note I would like to thank the Camera Municipal Funchal and the Madeira Tourism for realizing the significance and value of such an event while effectively supporting an independent film festival.

I sincerely hope this year's event will not fulfil anyone's expectations but rather enable an experience.

Thank you for your patronage,
Aitken Pearson.

Caro frequentador do Festival,

Em nome de uma intrépida equipa gostaria de dar-vos as boas-vindas ao 6º Madeira Film Festival.

Esta edição promete apresentar um leque variado e tenaz que irá desde a apresentação de estreias em realização de longa-metragem, a estreias portuguesas, de uma comédia de época até uma obra-prima Islandesa focada na relação entre homem e ovelha.

No total temos a sorte de exhibir 18 longas-metragens e 12 curtas, durante um período de seis dias no esteticamente marcante Teatro Municipal. Os bilhetes têm o preço simbólico de 3 euros.

Numa nota pessoal, gostaria de agradecer à Câmara Municipal do Funchal e ao Turismo da Madeira, o facto de entenderem ser efectivamente uma mais-valia apoiar um festival de cinema independente com estas particularidades, todo o seu alcance e valor.

Espero sinceramente que esta edição não satisfaça as expectativas de ninguém, mas sim, permita uma experiência.

Obrigado pelo vosso apoio.
Aitken Pearson,
Director Fundador do Festival.

FESTIVAL PROGRAM INDEX

18**TUESDAY**
TERÇA-FEIRA

21:00 | THE EAGLE HUNTRESS 2

19**WEDNESDAY**
QUARTA-FEIRA

14:00 | SHORTS PROGRAM 1 2

16:00 | THE WASTING 3

18:30 | THE VERSE OF US 3

21:00 | THE HANDMAIDEN 4

20**THURSDAY**
QUINTA-FEIRA

14:00 | SHORTS PROGRAM 2 4

16:00 | RAMS 5

18:30 | YOU NEVER HAD IT 5

21:00 | IN DUBIOUS BATTLE 6

21**FRIDAY**
SEXTA-FEIRA

14:00 | SHORTS PROGRAM 3 6

16:00 | LITTLE MEN 7

18:30 | THE PEARL BUTTON 7

21:00 | CAPTAIN FANTASTIC 8

22**SATURDAY**
SÁBADO

11:00 | OVELHAS E LOBOS 8

14:00 | GREEN HORSE RUSTLERS 9

16:00 | THE EYES OF MY MOTHER 9

18:30 | JULIETA 10

21:00 | LOVE AND FRIENDSHIP 10

23**SUNDAY**
DOMINGO

14:00 | THE SOURCE OF LIFE 11

16:00 | AMA-SAN 11

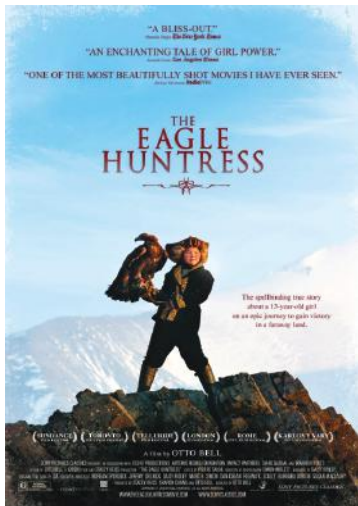
18:30 | DELÍRIO EM LAS VEDRAS 12

21:00 | PERDIDOS 12

INTERACTIVE DIGITAL STORIES TRACK

OPENING: 19TH WEDNESDAY 17:30

• THURSDAY 20TH TO SUNDAY 22ND | FROM 14:00 TO 20:00



THE EAGLE HUNTRESS

18th April | 21:00

Director: Otto Bell

Duration: 1 hr 41 mins.

Country of Origin: UK, USA, Mongolia

Aishol-pan, a 13-year-old girl, trains to become the first female in 12 generations of her Kazakh family to become an eagle hunter and rises to the pinnacle of a tradition that has been handed down from father to son for centuries.

Uma rapariga de 13 anos treina para ser a primeira mulher em 12 gerações da sua família cazaque a se tornar uma caçadora de águias, chegando assim ao auge de uma tradição há séculos passada de pai para filho.



SHORTS PROGRAM #1

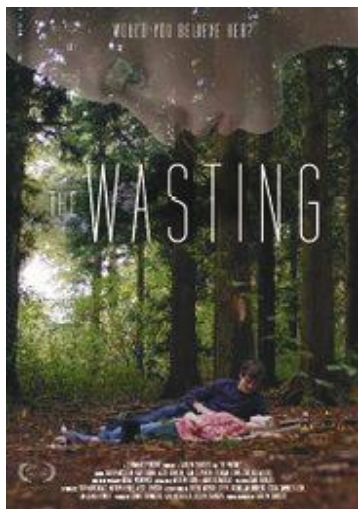
19th April | 14:00

THE AUSTRIAN ROAD

Ruslana Berndl / 38 mins / Austria

WRITINGS ON THE EDGE

Bernardo Canéy / 20 mins / Portugal



THE WASTING

19th April | 16:00

Director: Carolyn Saunders

Duration: 1 hr 33 mins.

Country of Origin: UK

Sophie is on the brink of womanhood, in love for the first time, and fighting for her life. She's anorexic, a result of a battle with her overbearing father Ilyas for control of her life. He's a chef; refusing food is her only weapon, and her secret boyfriend Liam her only relief. When Sophie starts having nocturnal visits from a horrifying ghost, everyone she loves dismisses it, believing she's having anorexic hallucinations.

A Sophie está prestes a se tornar uma mulher, apaixonada pela primeira vez e a lutar pela vida. É anoréctica, como consequência da guerra para controlar a sua própria vida contra Ilyas, o seu pai ditatorial. Ele é cozinheiro, como tal, recusar comer é a sua única arma e Liam, o seu namorado secreto, é o seu único consolo. Quanto Sophie começa a ter visitas nocturnas de um fantasma horrível todos a ignoram, acreditando se tratar de halucinações relacionadas com a anorexia.

THE WASTING is a film about a young girl who is struggling with anorexia. It is a story of love, loss, and the power of food. The film is a powerful and moving portrait of a young girl who is fighting for her life. It is a story that will stay with you long after the credits roll.

六个工人的命运与诗
交织成一个中国深处的故事



我的诗篇

The powerful play goes on, and you may contribute a verse.

THE VERSE OF US

导演: 吴飞跃 秦晓宇

总策划: 吴晓波 总撰稿: 秦晓宇 制片人: 李汝雷 监制: 白毓杰

出品公司: [Logos]

THE VERSE OF US

19th April | 18:30

Director: Xiaoyu Qin, Feiyue

Duration: 1 hr 36 mins.

Country of Origin: USA / China

This documentary film follows the lives of workers behind the rise of Chinese manufacturing.

Este documentário segue a vida dos trabalhadores que contribuíram para a ascensão da indústria chinesa.



THE HANDMAIDEN

19th April | 21:00

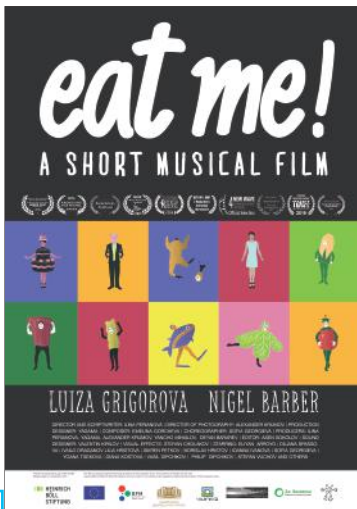
Director: Park Chan Wook

Duration: 2 hr 47 mins.

Country of Origin: South Korea

With help from an orphaned pickpocket (Kim Tae-ri), a Korean con man (Ha Jung-woo) devises an elaborate plot to seduce and bilk a Japanese woman (Kim Min-hee) out of her inheritance.

Com a ajuda de um orfão carteirista, um vigarista cria um plano elaborado para seduzir e espoliar uma mulher japonesa da sua herança.



SHORTS PROGRAM #2

20th April | 14:00

WATER

Jim Wilmer / 4 mins / USA

EAT ME

Uliana Perianova / 20 mins / Bulgaria, Estonia, Germany

SPAGHETTI JUNCTION

Noor Tadjer / 11 mins / UK

JOURNEY BIRDS

Daphna Awadish / 9+ mins / Israel

NIGHT SHADOWS

Ivan Viaranchyk, Bat-Ami Rivlin / 7+ mins / USA



RAMS

20th April | 16:00

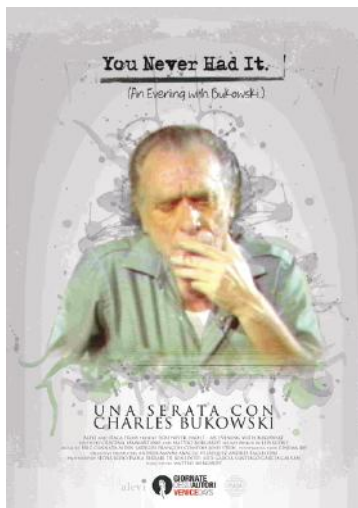
Director: Grimur Hakonarson

Duration: 1 hr 33 mins.

Country of Origin: Iceland

This touching film set in a remote Icelandic farming valley follows two estranged brothers who are forced to come together - after 40 years of feuding - to save their cherished rams.

Este filme tocante passado num remoto vale agrícola Islandês, segue 2 irmãos distanciados que são obrigados a se juntar, após 40 anos de disputas, para salvagem os seus preciosos carneiros.



YOU NEVER HAD IT: AN EVENING WITH BUKOWSKI

20th April | 18:30

Director: Matteo Borgardt

Duration: 45 mins.

Country of Origin: USA, Mexico, Italy

A documentary based on a video interview by journalist Silvia Bizio to famous writer Charles Bukowski in his house in San Pedro, California, in January 1981. An evening of conversation and drinking wine with Charles Bukowski and his girlfriend Linda Lee Beighle alternated to poems read by Bukowski and footage of Los Angeles today.

Um documentário baseado em entrevistas de vídeo realizadas pela jornalista Silvia Bizio ao famoso escritor Charles Bukowski na sua casa em San Pedro, Califórnia, em Janeiro de 1981. Uma noite de conversa e vinho com Bukowski e a sua namorada Linda Lee Beighle, alternado com a leitura de poemas pelo autor e imagens actuais de Los Angeles.



IN DUBIOUS BATTLE

20th April | 21:00

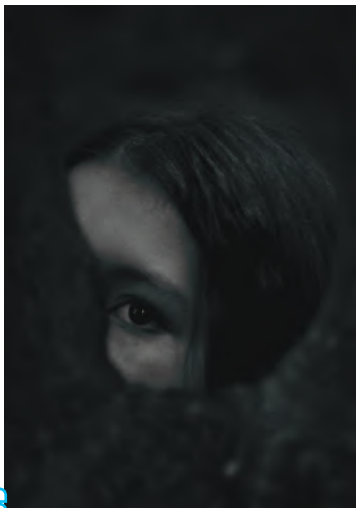
Director: James Franco

Duration: 1 hr 50 mins.

Country of Origin: USA

An activist gets caught up in the labor movement for farm workers in California during the 1930s.

Um activista que se envolve no movimento trabalhista dos trabalhadores agrícolas da Califórnia durante os anos 30.



SHORTS PROGRAM #3

21st April | 14:00

DANCE OF THE NEURONS

Jody Oberfelder / 5 mins / USA

SALIFORNIA

Andrea Beluto / 17 mins / Italy

ANOTHER WORLD "THOSE WHO COME BY SEA"

Manuela Morgaine / 33 mins / France

CORPO CEGO

Diogo Vale / 15 mins / Portugal



LITTLE MEN

21st April | 16:00

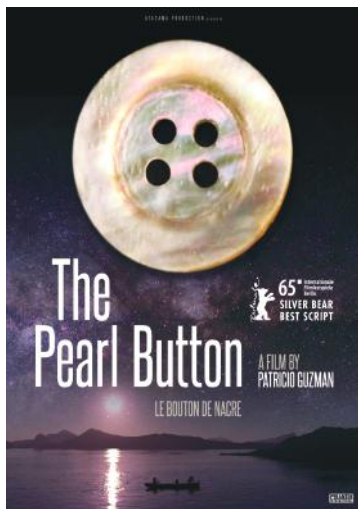
Director: Ira Sachs

Duration: 1 hr 25 mins.

Country of Origin: USA, Greece

A new pair of best friends have their bond tested by their parents' battle over a dress shop lease.

Dois recém-formados melhores amigos vêem a sua amizade à prova quanto os seus pais entram em conflito pela renda de uma loja de roupa.



THE PEARL BUTTON

21st April | 18:30

Director: Patricio Guzman

Duration: 1 hr 22 mins.

Country of Origin: Chile

The ocean contains the history of all humanity. The sea holds all the voices of the earth and those that come from outer space.

O oceano detém a história de toda a humanidade. O mar contém todas as vozes oriundas da terra e das que vêm do espaço.



CAPTAIN FANTASTIC

21st April | 21:00

Director: Matt Ross
Duration: 1 hr 58 mins.
Country of Origin: USA

In the forest of the Pacific Northwest, a father devoted to raising his six kids with a rigorous physical and intellectual education is forced to leave his paradise and enter the world, challenging his idea of what it means to be a parent.

Nas florestas do Nordeste Pacífico, um pai dedicado a criar os seus seis filhos com uma educação rigorosa tão física como intelectual é obrigado a abandonar o seu paraíso e regressar ao mundo, desafiando a sua ideia sobre o que é ser pai.



OVELHAS E LOBOS

22nd April | 11:00

Director: Maxim Volkov, Andrey Galat
Duration: 1 hr 37 mins.
Country of Origin: Russia

In a magical faraway land, in a picturesque little village nestled among green meadows and rolling hills, lives a flock of carefree sheep. But their pastoral and stress-free life is interrupted when a pack of wolves sets up camp in the nearby ravine.

Numa terra mágica e distante, numa pequena vila pitoresca aninhada entre colinas e prados verdes vive um rebanho de ovelhas despreocupadas. Mas a sua vida pastoral sem preocupações é abalada quando uma alcateia monta acampamento mesmo ao seu lado.



GREEN HORSE RUSTLERS

22nd April | 14:00

Director: Dan Włodarczyk

Duration: 1 hr 30 mins.

Country of Origin: Czech Republic

A social drama from contemporary rural life. On the background of a dramatic tale of moldavite diggers, for whom the illegal mining of these semi-precious stones has become an uncontrollable passion as well as a way to resolve material problems.

Um drama social extraído da vida rural contemporânea. Com o pano de fundo de uma dramática história de mineiros de moldavita, para os quais a extracção ilegal destas pedras semi-preciosas tornou-se simultaneamente numa paixão incontrolável e uma forma de resolver problemas materiais.



THE EYES OF MY MOTHER

22nd April | 16:00

Director: Nicolas Pesce

Duration: 1 hr 16 mins.

Country of Origin: USA

A young, lonely woman is consumed by her deepest and darkest desires after tragedy strikes her quiet country life.

Uma jovem e solitária mulher é consumida pelos seus mais profundos e sombrios desejos após uma tragédia atingir a sua pacata vida rural.



JULIETA

22nd April | 18:30

Director: Pedro Almodóvar

Duration: 1 hr 39 mins.

Country of Origin: Spain

After a casual encounter, a brokenhearted woman decides to confront her life and the most important events about her stranded daughter.

Após um encontro casual, uma mulher com o coração partido decide confrontar a sua vida e os eventos mais importantes relacionados com a sua filha afastada.



LOVE AND FRIENDSHIP

22nd April | 21:00

Director: Whit Stillman

Duration: 1 hr 32 mins.

Country of Origin: USA

Lady Susan Vernon takes up temporary residence at her in-laws' estate and, while there, is determined to be a matchmaker for her daughter Frederica.

A dama Susan Vernon fica temporariamente alojada na propriedade dos seus sogros, e enquanto lá fica, está determinada em ser a casamenteira da sua filha Frederica.



THE SOURCE OF LIFE

23rd April | 14:00

Director: Nadezhda Vital'skaya

Duration: 1 hr 32 mins.

Country of Origin: Russia

Ivan, a typical resident of the big city, visits a provincial town on a job assignment and falls in love with the young and beautiful Alyona. Everything gets in the way of the young lovers' building romance: the city authorities, Ivan's older brother, and the circumstances prove to be not in their favor.

Ivan, o típico residente das grandes cidades, visita a província em trabalho e apaixona-se pela bela e jovem Alyona. Tudo se intromete no seu amor: as autoridades da cidade, o irmão mais velho de Ivan e as circunstâncias que não parecem ser muito favoráveis.



AMA-SAN

23rd April | 16:00

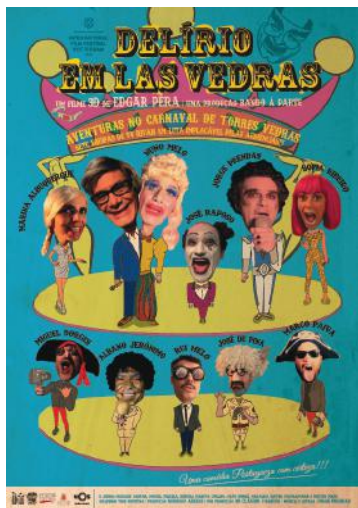
Director: Cláudia Varejão

Duration: 1 hr 52 mins.

Country of Origin: Portugal / Japan

A dive, the midday sunlight filtering down through the water. The air in her lungs has to last until she can dislodge the abalone. Dives like these have been carried out in Japan for over 2000 years by the Ama-San.

Um mergulho, a luz do meio dia a ser filtrada pela água. O ar nos seus pulmões tem que durar até ela conseguir soltar o abalone. Estes mergulhos repetem-se no Japão há mais de 2000 anos pelas Ama-San.



DELÍRIO EM LAS VEDRAS

23rd April | 18:30

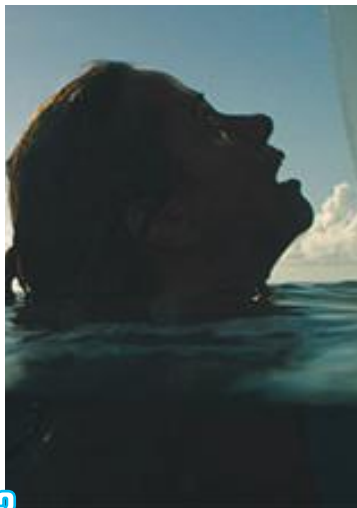
Director: Edgar Pêra

Duration: 1 hr 23 mins.

Country of Origin: Portugal

Shot in Torres Vedras for 7 days, this work is a mix of documentary and fiction brought to us by Edgar Pêra. It follows the following premise: A group of reporters inspired on the different styles of local TV networks, from the kitschy to the cultural, from the radical to the musical even the 3D channels, invades the Carnival of Torres Vedras.

Rodado em Torres Vedras durante sete dias, este trabalho é uma mistura de ficção e documentário com a assinatura de Edgar Pêra. Segue a seguinte premissa: um grupo de repórteres inspirados nos diferentes estilos dos canais televisivos, dos canais pimba aos culturalistas, dos radicais aos musicais, até aos canais 3D, invade o Carnaval de Torres Vedras.



PERDIDOS

23rd April | 21:00

Director: Sérgio Graciano

Duration: 1 hr 35 mins.

Country of Origin: Portugal

The story of six youngsters aboard a luxury cruise, during a weekend cruise at high-sea, who forget to lower the stairs before diving.

A história de 6 jovens que a bordo de um cruzeiro de luxo, durante um cruzeiro de fim de semana em alto-mar, se esquece de baixar as escadas antes de mergulhar.

WITH THE HIGH SPONSORSHIP OF H.R.H.
THE DUKE OF BRAGANÇA
COM O ALTO PATROCÍNIO DA S.A.R.
O SENHOR DUQUE DE BRAGANÇA



ORGANIZATION | ORGANIZAÇÃO



CREATIVE MADEIRA

CO-PRODUCTION | CO-PRODUÇÃO:



BELMOND

REID'S PALACE

MADEIRA

CO-PRODUCTION | CO-PRODUÇÃO:

**TEATRO
MUNICIPAL**

BALTAZAR DIAS



INSTITUTIONAL SPONSORS | PATROCINADORES INSTITUCIONAIS:



DIGITAL STORIES PARTNER | PARCEIROS DIGITAL STORIES:



HOTELS | HÓTEIS:



FASHION EVENTS PARTNERS | PARCEIROS EVENTOS DE MODA:



INSTITUTIONAL SUPPORT | APOIO INSTITUCIONAL:



PROGRAMMING PARTNERS | PARCEIROS DE PROGRAMAÇÃO:



TERRATREME



COMMUNICATION PARTNERS | PARCEIROS DE COMUNICAÇÃO:



MADEIRA ISLANDS
Essential



PARTNERS | PARCEIROS:



Cris's



COVER ME
CAPAS E ACESSÓRIOS



PROFISSIONAIS PT






BELMOND
REID'S PALACE
MADEIRA




TAXIKO
Restaurante



PORTO
MODA, DESPORTO E CONFORTO

A sua sapataria no centro do Funchal

Rua da Alfândega, 141 e 143 - Rua dos Tanoeiros, 1 e 17 ☎ 291 226 283
✉ sapatariaporto@sapo.pt 📱 Sapataria Porto

**BAZAR^{da}
MADEIRA**
sinta-se em casa



BAZAR DO POVO



© 'FOGO NO MAR' GIANFRANCO ROSI

Cinema Encounters

Encontro com o Cinema

Centro Cultural John Dos Passos . Ponta do Sol

APRIL / ABRIL 28

'Fogo no Mar' Gianfranco Rosi
(Leopardo Filmes). ITA/FRA, 2016
Documentary / Documentário | M/12

MAY / MAIO 6

'Cartas da Guerra' Ivo Ferreira
(O Som e a Fúria). POR, 2016
Drama | M/12

MAY / MAIO 12

'Dheepan' Jacques Audiard
(Midas Filmes). FRA, 2015
Drama | M/12

MAY / MAIO 19

'Rumo à outra margem'
Kiyoshi Kurosawa
(Leopardo Filmes). JAP. 2015
Drama | M/12

A cultural promotion project of indie cinema, resulting from a partnership between the Direção Regional da Cultura, Câmara Municipal da Ponta do Sol, Associação Travessias Culturais and Estalagem da Ponta do Sol.

Line-up by Pedro Clode based on a selection of films from three of the major national film distributors: Leopardo Filmes, Alambique Filmes and Midas Filmes.

Projeto didático-cultural na área do cinema, que resulta de uma parceria entre a Direção Regional da Cultura, a Câmara Municipal da Ponta do Sol, a Associação Travessias Culturais e a Estalagem da Ponta do Sol. Com programação de Pedro Clode, baseada numa seleção de filmes de três importantes distribuidoras nacionais de cinema de inegável qualidade: a Leopardo Filmes, a Alambique Filmes e a Midas Filmes.

RESERVATIONS / RESERVAS

cinema@travessiasculturais.com